

আর-রুম | Ar-Rum | الرُّوم

আয়াতঃ ৩০ : ৩৪

আরবি মূল আয়াত:

لِيَكُفُرُوا بِمَا أَتَيْنَاهُمْ ؟ فَتَمَتَّعُوا ؟ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

অনুবাদসমূহ:

ফলে আমি তাদের যা দিয়েছি তার প্রতি তারা অকৃতজ্ঞ হয়। সুতরাং তোমরা ভোগ করে নাও। শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে। — আল-বায়ান

আমি তাদের প্রতি যে অনুগ্রহ করেছি তা অস্বীকার করার জন্য। তাহলে ভোগ করে নাও, শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে! — তাইসিরুল্ল

তাদেরকে আমি যা দিয়েছি তা অস্বীকার করার জন্য। সুতরাং ভোগ করে নাও, শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে। — মুজিবুর রহমান

So that they will deny what We have granted them. Then enjoy yourselves, for you are going to know. — Sahih International

৩৪. ফলে তাদেরকে আমরা যা দিয়েছি, তাতে তারা কুফরী করে। কাজেই তোমরা ভোগ করে নাও, শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে!

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩৪) ওদেরকে আমি যা দিয়েছি, তা অস্বীকার করার জন্য। [1] সুতরাং তোমরা ভোগ করে নাও, অতঃপর শীঘ্রই জানতে পারবে।

[1] এখানে সেই বিষয় আলোচিত হয়েছে, যে বিষয় সূরা আনকাবুতের শেষে ৬৫-৬৬নং আয়াতে বর্ণিত হয়ে গেছে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=3443>

hadithbd.com